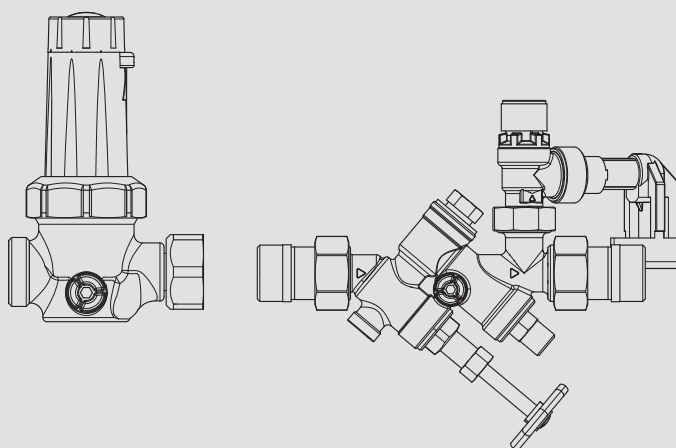


# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И МОНТАЖ

Предохранительный узел  
Редукционный клапан

- » ZH 1
- » DMV/ZH 1



**STIEBEL ELTRON**

[www.stiebel-com.ru](http://www.stiebel-com.ru)

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

<b>1. Общие указания</b>	<b>2</b>
1.1 Сведения о руководстве	2
1.2 Пиктограммы, используемые в данном руководстве	2
1.3 Единицы измерения	2
<b>2. Техника безопасности</b>	<b>2</b>
2.1 Использование по назначению	2
2.2 Указания по технике безопасности	2
2.3 Описание изделия	2

### МОНТАЖ

<b>3. Техника безопасности</b>	<b>3</b>
3.1 Общие указания по технике безопасности	3
3.2 Предписания, стандарты и положения	3
<b>4. Описание изделия</b>	<b>3</b>
4.1 Объем поставки	3
4.2 Специальные принадлежности	3
<b>5. Монтаж</b>	<b>3</b>
5.1 Монтаж изделия	3
<b>6. Первый ввод в эксплуатацию</b>	<b>5</b>
6.1 Регулировка редукционного клапана	5
<b>7. Техобслуживание</b>	<b>5</b>
<b>8. Технические характеристики</b>	<b>6</b>
8.1 Размеры	6
8.2 Таблицы параметров	7

### ГАРАНТИЯ | ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ И УТИЛИЗАЦИЯ

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## 1. Общие указания

### 1.1 Сведения о руководстве

Глава «Эксплуатация» предназначена для пользователя изделия и специалиста.

Глава «Монтаж» предназначена для специалиста.



Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте данное руководство и сохраняйте его. При необходимости передайте настоящее руководство следующему пользователю.

### 1.2 Пиктограммы, используемые в данном руководстве



Внимательно прочтите тексты рядом с этим символом.

▶ Предложения с символом «▶» содержат описание необходимых действий, выполняемых шаг за шагом.

- Текст с данным символом «-» является списком.

### 1.3 Единицы измерения



При отсутствии иных указаний любые размеры приведены в миллиметрах.

## 2. Техника безопасности

### 2.1 Использование по назначению

Изделие служит для предотвращения превышений давления в электрических и комбинированных вертикальных накопительных водонагревателях. При необходимости, можно дополнить предохранительный узел редукционным клапаном, который можно заказать как специальную принадлежность (см. главу «Описание изделия / Специальные принадлежности»).

### 2.2 Указания по технике безопасности



При нагреве излишки воды, образующиеся при тепловом расширении, стекают в виде капель из предохранительного клапана. Если по окончании нагрева вода по-прежнему подкапывает, сообщите об этом своему мастеру.

### 2.3 Описание изделия

При нагреве объем воды расширяется. Излишки воды, образующиеся при тепловом расширении, должны стекать в виде капель через предохранительный клапан и отводиться через воронки для стока.

# МОНТАЖ

## 3. Техника безопасности

Монтаж, ввод в эксплуатацию, а также техобслуживание и ремонт изделия должны производиться только специалистом.

### 3.1 Общие указания по технике безопасности

Мы гарантируем безупречную работу устройства и безопасность эксплуатации только при использовании оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных частей.

### 3.2 Предписания, стандарты и положения



Необходимо соблюдать все государственные и региональные предписания и положения.

## 4. Описание изделия

В сливной воронке предохранительного клапана встроена трубная задвижка, которая предотвращает обратное всасывание сливаемой воды.

Сливная воронка монтируется на предохранительном клапане посредством резьбового соединительного элемента с зажимными кольцами. Она выполнена поворотной и, благодаря телескопическому удлинителю, подходит для монтажа в любых условиях. Сливную воронку можно дополнительно удлинить посредством медной трубки и резьбового соединительного элемента с зажимными кольцами.

Мембранный предохранительный клапан можно поворачивать, переставлять и заменять с помощью резьбового штуцера, в зависимости от различных условий монтажа.

### 4.1 Объем поставки

Комплект поставки изделия:

- Сменный патрон для мембранного соединительного клапана

### 4.2 Специальные принадлежности

#### 4.2.1 Редукционный клапан DMV/ZH 1]

Специальный редукционный клапан в качестве дополнительной принадлежности к изделию, на случай, если статическое давление на месте монтажа превышает 0,48 МПа.

#### 4.2.2 Комплект резьбовых соединений с пайкой

Для подъема предохранительного клапана

## 5. Монтаж

### 5.1 Монтаж изделия

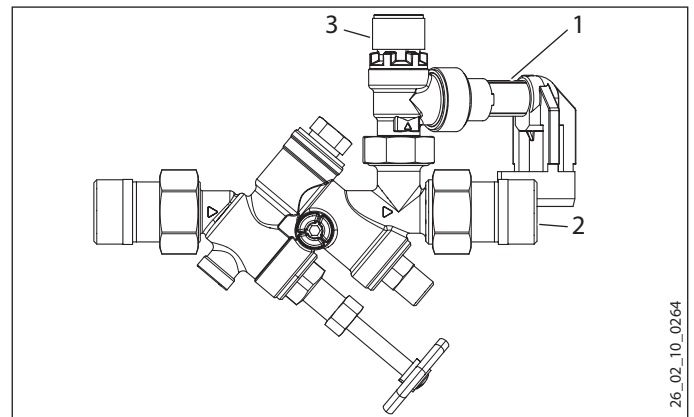


**Внимание!**

Между предохранительным клапаном и вертикальным накопительным водонагревателем не должно быть никаких задвижек, сужений и сетчатых фильтров.

- ▶ Учтите, что, в зависимости от статического давления, может дополнительно потребоваться редукционный клапан (см. главу «Описание изделия / Специальные принадлежности»).
- ▶ Продувочное отверстие предохранительного клапана должно оставаться открытым в атмосферу.
- ▶ Тщательно продуйте трубопроводы, прежде чем производить монтаж.
- ▶ Устанавливайте изделие в линии подачи холодной воды. Можно производить монтаж изделия в угловом или сквозном вариантах в горизонтальных и вертикальных трубопроводах. Следует учесть, что монтаж изделия в вертикальных трубопроводах разрешается только при условии пропускного направления снизу вверх.

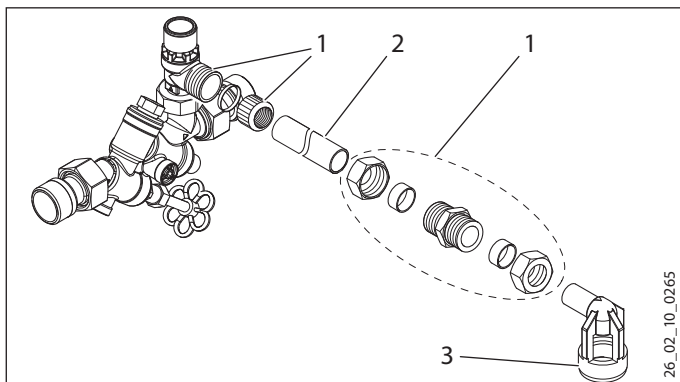
#### 5.1.1 Монтаж в угловом варианте



- 1 Сливная воронка
  - 2 Выходной канал горячей воды
  - 3 Мембранный предохранительный клапан
- ▶ Отвинтите гайку на предохранительном клапане.
  - ▶ Снимите предохранительный клапан вместе с резьбовым соединительным элементом и замените его на выходной штуцер.
  - ▶ Плотнo затяните резьбовое соединение предохранительного клапана.

Даже в привинченном состоянии предохранительный клапан можно проворачивать.

### 5.1.2 Удлинитель сливной воронки

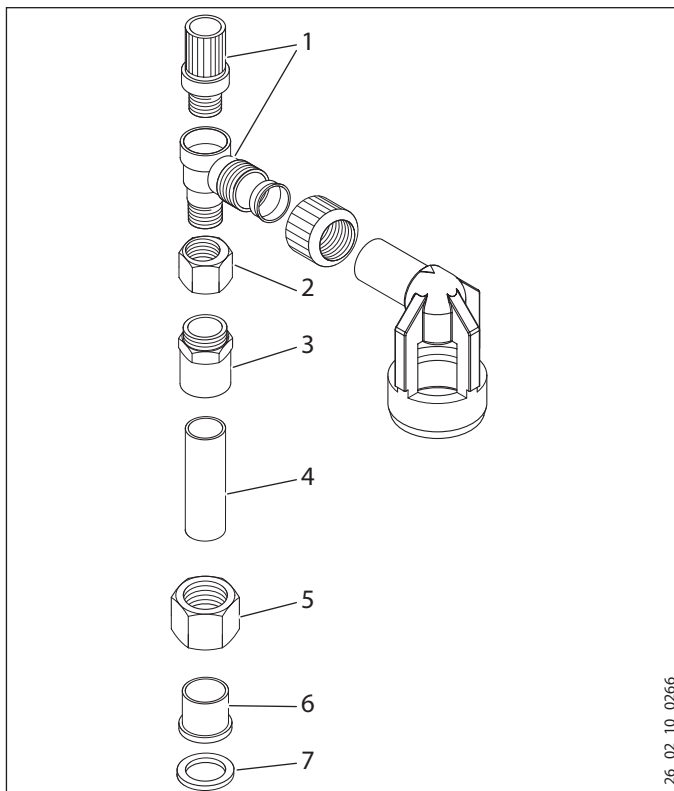


- 1 Резьбовой соединительный элемент с зажимным кольцом
- 2 Медная трубка 22 мм (в объем поставки не входит)
- 3 Сливная воронка

26\_02\_10\_0265

### 5.1.3 Подъем предохранительного клапана

Для облегчения работ по техобслуживанию можно монтировать изделие над вертикальным накопительным водонагревателем. Для этого вам понадобится комплект резьбовых соединений с пайкой, которые имеются в качестве специальных принадлежностей.



- 1 Предохранительный клапан
- 2 Эксцентриковая гайка
- 3 Двойной ниппель
- 4 Медная трубка
- 5 Накидная гайка
- 6 Втулка для фиксации пайкой
- 7 Шайба уплотнения

- ▶ Впаяйте медную трубку во втулку для фиксации пайки.
- ▶ Наденьте накидную гайку с центральным отверстием на медную трубку.
- ▶ Припаяйте с другой стороны медной трубки двойной ниппель.
- ▶ Смонтируйте предохранительный клапан вместе с эксцентриковой гайкой на двойном ниппеле и плотно затяните эксцентриковую гайку. Даже в привинченном состоянии предохранительный клапан можно проворачивать.
- ▶ Установите деталь в сборе в предохранительный узел. При этом следите за правильностью установки шайбы уплотнения. Плотно затяните резьбовое соединение.

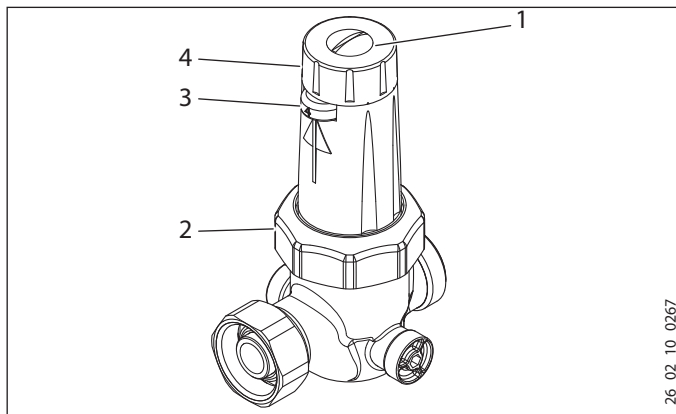
26\_02\_10\_0266

## 6. Первый ввод в эксплуатацию

- ▶ Проверьте предохранительный клапан и клапан обратного потока (см. главу «Техническое обслуживание»).

### 6.1 Регулировка редукционного клапана

Диапазон регулирования-см. главу «Технические характеристики / Таблица параметров».



- 1 Стопорный винт
- 2 Накладная гайка
- 3 Индикатор выходного давления
- 4 Ручка настройки

- ▶ Ослабьте стопорный винт в ручке.
- ▶ Вращайте ручку настройки в направлении знака «минус» для снижения давления, или в направлении знака «плюс» для повышения давления.

Редукционный клапан можно даже в процессе работы повернуть так, чтобы индикатор выходного давления был хорошо виден.

## 7. Техобслуживание

Для производства работ по техобслуживанию на ниже-следующей установке можно перекрыть линию подачи на предохранительном узле.

В зависимости от положения предохранительного клапана может понадобиться опорожнение вертикального накопительного водонагревателя до начала работ.

Прочистку седла и уплотнения мембранного предохранительного клапана можно производить, не изменяя величину давления срабатывания.

### 7.1.1 Проверка, чистка, замена предохранительного клапана

- ▶ Производите проверку предохранительного клапана каждые полгода.
- ▶ Следите за тем, чтобы всегда была наготове подходящая емкость, поскольку при подаче сжатого воздуха на предохранительный клапан из него вытекает вода. Поверните колпачок канала подачи сжатого воздуха на два-три оборота влево.

Во время нагрева в сливную воронку должен стекать излишний объем воды, образующийся при тепловом расширении.

- ▶ Если вода не вытекает, проверьте исправность клапана обратного потока.

По окончании нагрева вода больше вытекать не должна.

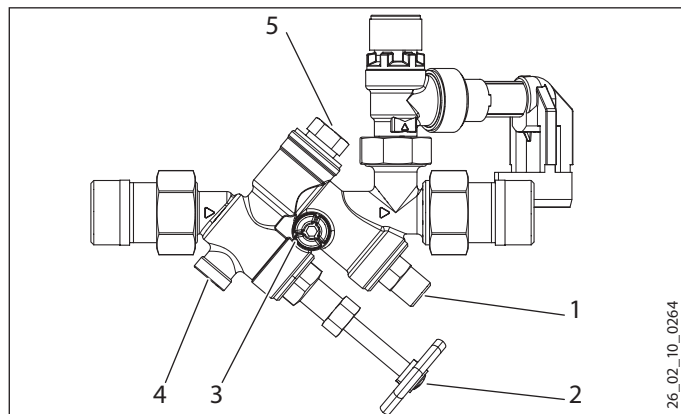
- ▶ Если вода продолжает вытекать по окончании нагрева, проверьте предохранительный клапан на наличие загрязнений. Можно прочистить седло и уплотнение предохранительного клапана, не изменяя величину давления срабатывания, после того, как отвинчена верхняя часть клапана. Для этого достаточно влажной тряпки. Не используйте абразивные или разъедающие чистящие средства.
- ▶ Проверьте статическое давление. Если превышено давление 0,5 МПа, используйте редукционный клапан.
- ▶ Если понадобится, проверьте исправность редукционного клапана.

При необходимости ремонта можно произвести замену предохранительного клапана полностью.

### 7.1.2 Чистка редукционного клапана

- ▶ Отвинтите накладную гайку на подпружиненном колпачке.
- ▶ Извлеките редукционный клапан вместе с подпружиненным колпачком из корпуса.
- ▶ Промойте редукционный клапан чистой холодной водой.

### 7.1.3 Проверка клапана обратного потока



- 1 Контрольный прибор для клапана обратного потока (2-й запорный вентиль)
- 2 Запорный вентиль
- 3 Штуцер для подключения манометра
- 4 Контрольная пробка клапана обратного потока
- 5 Клапан обратного потока

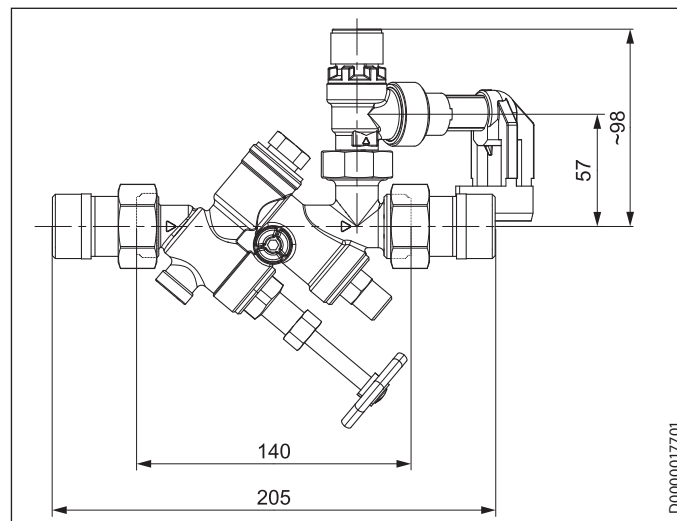
- ▶ Проверяйте клапан обратного потока ежегодно.
- ▶ Закройте запорный вентиль с помощью маховичка.
- ▶ Выверните контрольную пробку клапана обратного потока.

Если утечка воды прекратилась, то клапан обратного потока негерметичен:

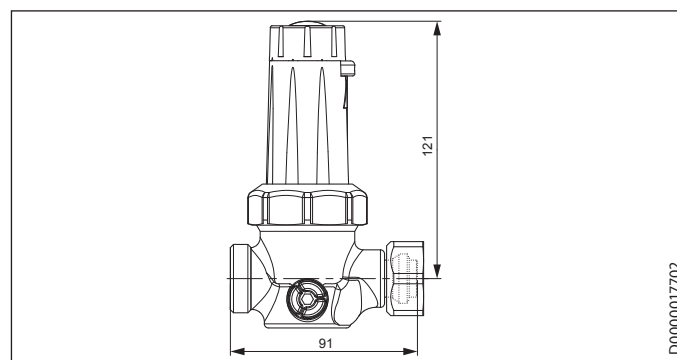
- ▶ Закройте второй запорный вентиль.
- ▶ Замените клапан обратного потока.

## 8. Технические характеристики

### 8.1 Размеры



### Редукционный клапан



## 8.2 Таблицы параметров

Модель	Предохранительный узел	
Тип	ZH 1	
Номер для заказа	074370	

Рабочие параметры		
используются для изделий с максимальным избыточным рабочим давлением		
заводская настройка	МПа	0,6
со сменным патроном	МПа	1,0
Патрубок для воды (наружная резьба)	G ¾ A	

Модель	Редукционный клапан	
Тип	DMV/ZH 1	
Номер для заказа	074371	

Рабочие параметры		
используются для изделий с максимальным избыточным рабочим давлением		
Выходное давление	МПа	0,6
заводская настройка	МПа	0,40
минимальное	МПа	0,15
максимальное	МПа	0,60
Патрубок для воды (наружная резьба)	G ¾ A	

## Гарантия

Приборы, приобретенные за пределами Германии, не подпадают под условия гарантии немецких компаний. К тому же в странах, где продажу нашей продукции осуществляет одна из наших дочерних компаний, гарантия предоставляется исключительно этой дочерней компанией. Такая гарантия предоставляется только в случае, если дочерней компанией изданы собственные условия гарантии. За пределами этих условий никакая гарантия не предоставляется.

На приборы, приобретенные в странах, где ни одна из наших дочерних компаний не осуществляет продажу нашей продукции, никакие гарантии не распространяются. Это не затрагивает гарантий, которые могут предоставляться импортером.

## Защита окружающей среды и утилизация

Внесите свой вклад в охрану окружающей среды. Утилизацию использованных материалов следует производить в соответствии с национальными нормами.